



# 联合国 大会



PROVISIONAL

A/47/PV.76  
15 December 1992

CHINESE

## 大会 第四十七届会议

第七十六次会议临时逐字记录

1992年12月1日星期二，下午3点  
在纽约总部举行

主席：加内夫先生 (保加利亚)  
嗣后：哈达德先生 (副主席) (也门)

- 经济及社会理事会的报告：第二委员会的报告(第一部分)(12)
- 纪念世界艾滋病日
- 巴勒斯坦问题(30)
  - (a) 巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会的报告
  - (b) 秘书长的报告
- 联合国索马里行动经费的筹措：第五委员会的报告(145)

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在大会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，于一个星期内送交会议事务厅正式记录编辑科科长(联合国广场2号DC 2-750室)。

92-62087

KD

下午3点20分开会。

议程项目12(续)

经济及社会理事会的报告:第二委员会的报告(第一部分)(A/47/717)

主席(以英语发言):今天下午大会将审议第二委员会报告(A/47/717)的第一部分,这一部分是关于艾滋病的预防和控制。在今天下午的会议上,大会还将纪念世界艾滋病日。

今天是第五个世界艾滋病日。因此,我们今天下午审议第二委员会有关艾滋病预防和控制报告是极为恰当的。人体免疫机能丧失病毒(HIV)和后天免疫机能丧失综合症(AIDS)流行病在全球构成的威胁需要国际大家庭作出真正全球性的反应。这一不断演化的全球性流行病所构成的挑战涉及广泛的保健和社会经济问题,包括预防人体免疫机能丧失病毒的传染、这一疾病对人口的影响、对脆弱人口群体的影响,以及对妇女及其子女的不利影响。

联合国系统已经对这些挑战作出了反应,为了减轻其不利的社会和经济影响而进行了预防和控制活动并实施了各项方案。在1988年,国际大家庭宣布12月1日为世界艾滋病日,这一每年一度的纪念日旨在扩大和加强世界性制止艾滋病的努力。其目标是打开通讯渠道、促进信息和经验的交流,并建立一种社会容忍的精神。世界艾滋病日使我们有机会讨论人体免疫机能丧失病毒的感染和艾滋病、如何照顾人体免疫机能丧失病毒带原者和艾滋病人,并了解什么是艾滋病。这一唯一的协调预防艾滋病的国际日现在在许多国家已成为每年一度的事件。世界艾滋病日突出了已经进行的预防艾滋病和保健活动,促进了新的活动,有助于为消灭艾滋病作出持久的世界性努力。

我现在请秘书长发言。

秘书长(以英语发言):今天是第五个世界艾滋病日。我向世界卫生组织(卫生组织)所作的工作表示敬意。卫生组织在1980年代中期首先向我们提出爱滋病是一种传染病的警告。

1992年世界艾滋病日的主题是“社区承诺”。就是要呼吁世界动员起来——调动资金、精力和社区资源同艾滋病作斗争。引起艾滋病的人体免疫机能丧失病毒是一种病毒,其治疗方法将来自医疗科学,但是艾滋病的社会、心理、经济和政治代价是没有限制的。艾滋病在杀死具有生产力的人。它破坏家庭,损害经济,威胁社区。这是一场泛围极广的危机。艾滋病的破坏力如同战争。艾滋病还没有疫苗。我们必须动员起来抗击艾滋病。

艾滋病涉及两个议题——死亡和性欲。在许多社会中,性的问题得到公开讨论,但死亡却不是。在另一些社会中,人们谈论死亡而不谈性。在某些社会中,两个议题都是禁区。因此,公开讨论艾滋病并不总是容易的。不应使任何受人体免疫机能丧失病毒感染的人感到耻辱。所有受感染的人都需要得到理解和实际支持。艾滋病杀死母亲和父亲、儿子和女儿、孩童和婴儿。艾滋病波及男女老少——总言之是全人类。

艾滋病是全球性的。没有一个国家已把它控制住。任何区域或个别国家、或民族或宗教团体能够幸免。在各国中,艾滋病并不局限于任何单一团体或过某种单一生活方式的人。艾滋病现在在发展中国家的异性恋者、特别是女孩中的扩散最迅速。所有受感染的人中有90%生活在发展中国家世界。这并不是第一次在贫困同疾病之间存在的联系。

贫穷的发展中国家将受到沉重打击。一些国家在社会和经济上将遭到毁灭。殖民后期非洲最伟大的成就之一——大量减少的儿童死亡率——可能被扭转。世界卫生组织估计,人体免疫机能丧失病毒已经感染了大约1千1百万至1千2百万男女老少。2百多万人已经患了艾滋病。其中大多数已死去。世界卫生组织估计,就是今天,世界将有另外5千名公民受到人体免疫机能丧失病毒的感染。到2000年时这一病毒将侵

入3千万至4千万人的身体。

KD

护理垂死的病人和照顾留在身后的幼儿和老年人的费用将是非常巨大的。预算需求将会增加。生产将下降。教师,士兵,护士和办公室工作人员将受到影响。没有一个人口组群能够逃脱影响。

唯一的解决办法是在全球采取行动:教育,理解,照顾,而最重要的是找到一种治愈疗法。

对一个全球性的问题来说,联合国的协调是不可缺少的。艾滋病问题需要由联合国采取一种多部门综合处理办法。我在去年6月给经济及社会理事会的报告中说:很清楚,需要联合国作出全面和协调的反映。我们必须通过作出努力,照顾那些遭受痛苦的人,帮助那些间接遭受痛苦的人并阻止艾滋病的传染。

现在有135个正在执行中的各国艾滋病方案。他们是通过联合国各机关和机构,捐助国政府以及私人和自愿部门的合作计划,建立和得到捐助的。

在联合国系统中,我已成立了一个单一的,其职权范围得到了加强的机构间咨询小组。这个小组在1992年11月举行了首次会议,并将定期开会。他致力于对这个危机作出协调和有效的反映。

联合国已通过了一个有同情心的,支持性和有远见的艾滋病方面的工作人员政策。我把这项政策看作是世界上每一个组织效法的典范,我正在将其推广。我们把工作人员看作是家庭成员。我们将在这个危机中支持他们,并尽可能长期地利用他们的技能和知识。

希望存在于我们共同工作的能力中。大会通过在一年前通过第46/203号决议,向国际社会发出了一个明确的信息。这个信息是一具宽容的信息。艾滋病是对所有地区的所有男女的威胁。在这个时刻,科学和社会正义应联合进行一场伟大的事业:战胜艾滋病的事业。

(以法语发言)

刚才我提到全世界防止艾滋病的战斗。这是我们必须进行的一场新的世界大战,即本世纪的第三次世界大战。然而,这场不是分化人们;相反,他使人们共同参加一场在1000个战线上进行的一场规模巨大的战斗,我把这些战线分为三个主要战线:首先是科学和医疗战线,其次是政治和社会战线,最后是心理和人道战线。

艾滋病并非注定要跟着我们从一个世纪进入另一个世纪。我们已消灭了天花和梅毒,我们也将征服艾滋病。我们必须发誓在2000年前达到这个目标。我们不会将艾滋病这个遗产留给21世纪的人。

为了征服艾滋病,可能有必要选择一个新的方向,让我们把这看作是一场全面战争。这要求我们采取两项措施:首先在世界所有国家中,从最富余的国家开始作出足以应付这个威胁的投资;第二,作出广泛的努力,以协调世界的全部医疗知识。

现在让我们转到政治和社会战线。我想再次强调整个联合国系统的责任。卫生组织在1988年首次开始纪念世界艾滋病日。他表明,他准备毫不拖延地动员一个真正世界性的运动。使我们首先认识到,在世界上任何国家艾滋病都不是一个外国的疾病。

卫生组织的世界方案的目的是鼓励和协助各国政府制订必要的政策。这不是一个简单的任务,因为往往需要克服很多偏见。然而,我认为,我们正在赢得这第一场战斗。联合国作出了榜样:他正在调动其所有力量。除卫生组织外,联合国儿童基金会,联合国人口基金,联合国教育科学及文化组织,联合国开发计划署以及其他组织将他们的部分方案用于克服艾滋病问题。

正如联合国系统为动员各国政府采取了行动,各国政府也必须在各种团体和社区中起鼓励作用,无论这些团体和社区是独立活动的,区域性,地方性的,协助性的还是协会性。我再次呼吁各组织负责人,商业领导人和各区域,城市和村庄的当选官员在提高舆论的关切和向病人提供支助方面采取主动行动。

最后,我谈到第三战线。今年的主题是社区承诺。在这方面,我将发出第三个呼

吁,即对艾滋病人的呼吁。他们所患的疾病不应使他们中任何人感到羞耻。保持沉默和撒谎对任何人都不会有帮助。让他们开诚布公的对持这个问题。

防止艾滋病的战斗首先是一个文化挑战,那些患有此病的人积极参与是极其重要的。由于他们和他们的坦率态度,他们周围的人和他们的社区的领导人将能采取不仅有利于病人而且有利预防的行动。这项任务无疑将要求作出巨大的心理努力;这项努力是必要的,因为归根结底,一切都归结为以下一个因素:男女们彼此开诚布公的能力。

DK

艾滋病是一个全球性问题,因此解决艾滋病的办法也必须是全球性的。因此,这场斗争必须具有名符其实的普遍性,他必须涉及所有国家而毫无例外,所有力量而毫无例外,所有社区而毫无例外。这场战争必须全力以赴,不仅拯救数百万人的生命,而且也使我们进步与科学的信念得以维持。

我们共同努力能够战胜艾滋病。这一胜利必须表明,我们有决心和能力应得战胜疾病的其他战斗。因此,战胜艾滋病的战斗是一个具有多种意义的象征。让他成为当人类全力以赴为生命效劳时所能取得的成就的象征。

主席(以英语发言):正如各位所知,在纪念世界艾滋病日时,以安排一次关于艾滋病的特别简报活动,参加活动有世界卫生组织总干事、来自世界各地战胜艾滋病斗争中的四位领导人发言,及牙买加卫生部长。

因此,现在我将暂停会议以便进行这场特别简报活动。

KD

下午3点45分休会,下午4点40分复会。

主席(以英语发言):大会现在继续审议第二委员会关于议程项目12的报告的<sup>第一</sup>部分(A/47/717),即关于经济及社会理事会报告的部分。

我请第二委员会的报告员介绍该委员会的报告。

巴尔赞先生(马耳他),第二委员会报告员(以英语发言):我有幸在议程项目12下介绍载于文件A/47/717中的第二委员会的报告,题为“经济及社会理事会的报告”。随后该文件的增编也将散发,内中包括在同一议程项目下其他的行动建议草案。

在报告的第8段,第二委员会建议大会通过一项题为“预防和控制后天免疫能力缺陷综合症(爱滋病)”的决议草案。

我谨告知大会,决议草案执行部分第3段中的方括号已删去。

这个决议草案由第二委员会未经表决通过。

主席(以英语发言):如果没有根据议事规则第66条提出任何建议的话,我就认为大会决定不讨论今天摆在大会面前的第二委员会的报告。

就这样决定。

主席(以英语发言):因此,发言将只限于解释投票。

各代表团对第二委员会建议的立场已在委员会得到明确表达并已体现在有关的正式记录中。

在我们开始对载于第二委员会报告中的建议采取行动之前,我想告诉各位代表我们作出决定的方式将和第二委员会的一样。

大会现在将审议第二委员会在其报告(A/47/717)第8段所建议的决议草案。

第二委员会未经表决通过了题为“预防和控制后天免疫能力缺陷综合症(爱滋病)”的决议草案。

我是否可以认为,大会也愿意这么做。

决议草案通过(第47/40)号决议。

主席(以英语发言):我们因此结束了对第二委员会关于议程项目12的报告的<sup>第</sup>一部分的审议。

## 议程项目30(续)

## 巴勒斯坦问题

- (a) 巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会的报告(A/47/35)
- (b) 秘书长的报告(A/47/716)

科罗马先生(塞拉利昂)(以英语发言):作为负责寻找和平的方法来解决违反《宪章》的规定而产生的局势的一个机构,大会现在再度审议巴勒斯坦问题,这个问题直接涉及到《宪章》所提出的基本原则和宗旨,并对它们构成了挑战,即维护国际和平与安全;人民的自决权;不用武力获得领土;以及和平解决争端。

令人遗憾的是,自从大会四十五年前通过第181(II)号决议,建议把巴基斯坦分为一个阿拉伯和一个犹太国,并且作为对巴勒斯坦冲突的和平调整对耶路撒冷进行分割之后,该决议并未得到全面的执行。以色列国现已存在了近四十五年,而大会所承认的、并本将作为一个独立的国家建立的巴勒斯坦国到目前为止都不得存在。同时,耶路撒冷本身也被兼并,并且自1967年以来其它的巴勒斯坦领土也一直被占领。

听起来这也许是陈词滥调,但是巴勒斯坦问题今天的根源就在于这种拒绝执行大会第181(II)号决议的态度,除非并且直到巴勒斯坦人民能够并被允许他们的选择,行使自决权和建立自己国家的权利,否则巴勒斯坦问题在今后非常长的时间里都会继续困扰本组织,当然也会继续困扰整个国际社会,包括以色列。

事情竟会如此应当是可以理解的,这是因为巴勒斯坦人民的事业是正义的和合法的,他们的民族特性一直保存完好,尽管风云变幻,他们在实现自己的和建立自己国家方面的团结和决心丝毫未减。

指出这个事实不应被认为采取了一个反以色列的立场。塞拉利昂代表团认为,第181(II)号决议应得到全部执行。安全理事会第242(1967)号决议和第338(1972)



号决议应得到遵守和执行,特别是以色列应撤出1967年以来占领的领土,这同样对以色列有利,对以色列人民整体有利。以色列遵守这些历史性的决议,不仅将平息和减轻在历史上对巴勒斯坦人民施加的非正义:我们坚信,这也会给以色列及其邻国带来和平,而在该地区居住的是具有伟大的人民和文化的民族,他们在人类发展方面有着如此巨大的潜力,但是由于巴勒斯坦冲突,他们长期以来一直遭受磨难,生活在动乱之中。

因此,具有讽刺性的是尽管国际社会长期以来都熟悉疾病的根源--即巴勒斯坦问题--对巴勒斯坦疾病的整治,和对其他疾病的整治不一样,是众所周知的,但是却缺少寻找解决这个漫长的冲突的办法的意愿。

DK

因此,塞拉利昂代表团认为,为结束这一冲突而必须作的是所有有关各方达成一项伟大的历史性妥协。这一历史性妥协类似于第二次世界大战的浩劫以后在欧洲达成的妥协,或者在津巴布韦或纳米比亚达成的使这两个国家获得独立的妥协。今天我们看到甚至羡慕的一个事实是,一些曾经相互视为死敌的欧洲国家决定和解,走上坚定的和平进程最终实现了一个历史性妥协,并且今天在政治、经济社会甚至防务领域进行非常密切的合作。这有利于各方的利益。

南非以国家安全为理由长期坚持顽固态度,拒绝给纳米比亚以独立。随着纳米比亚的独立,这一理由已证明是没有根据的。纳米比亚的独立绝对没有影响或威胁南非的领土完整与安全。

我们当然知道,没有两个局势是完全相同的。但是,我们看到,只要有善意,诚意和解决问题的决心,曾经似乎很困难和无法解决的冲突在没有损害任何人利益和有利于所有有关各方的情况下得到了解决。

因此,塞拉利昂代表团再次呼吁以色列,巴勒斯坦和中东其它国家达成一项类似于在其它情况下使国际社会感到满意的历史性妥协。进行中的中东和平会议应被视为是解决巴勒斯坦问题的新机会,一个不应失去的机会。这一会议应以诚意和达成

一项牢固妥协的决心为指导。我刚才提到的历史性妥协将包括建立一个巴勒斯坦国家,即使这将象目前提议的那样通过临时自治实现,以色列撤离自1967年占领的所有领土,包括耶路撒冷,因为耶路撒冷对世界上三大宗教及其信奉者来说十分重要。

以色列作出这样一种妥协应促使巴勒斯坦和其它阿拉伯国家作出同样的历史性妥协,以导致达成一项全面的和平协议。这一协议应届时发展成为曾经交战的欧洲国家间今天出现的某种区域合作。这样一项全面的和平协议将不仅是以色列和巴勒斯坦人之间的公平协议,而且将成为以色列及其毗邻各国之间的持久协议。

与过去几十年一样巴勒斯坦问题仍然是今天中东事态发展的核心。在过去的多年中,随着解决问题的希望的消长,各方的态度无法调和,政治立场变得强硬,和平的前景成了幻影。倡议不断提出,但产生的成果甚微。随着时间的推移,人们逐渐感到无可奈何。

今天,我们在回顾过去的时候看到,过去的主张今天看来仍然是明智的。塞拉利昂代表团坚决认为,大会就巴勒斯坦问题原来提出的解决办法仍然有效,仍然很重要,其实对持久解决冲突不可或缺。这是一个两个国家间的解决办法,这两个国家就是以以色列和巴勒斯坦。

多年来,巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会支持和促进了巴勒斯坦人民的正义和合法事业。我们对塞内加尔的比兰-西塞大使表示敬意,他为促进巴勒斯坦人民的事业和帮助和平解决这一旷日持久的冲突进行了不懈努力。

甘西先生(老挝人民民主共和国)(以法语发言):如在殖民时代结束时重新获得自由和国家独立的其它人民一样,巴勒斯坦人民具有在祖先留传下来的巴勒斯坦土地上自己的独立国家中生活的合法权利。从历史角度看和依照国际法,他们都有这一权利。因此,国际社会一直致力于帮助这一长期受苦,被驱逐出家园的人民。巴勒斯坦人民长期以来面临着其家园的占领国以色列对其进行的彻底消灭。

现在,在一个没有意识形态对抗的世界上,我们认为,一旦巴勒斯坦人民不可剥夺的基本权利,包括自决权和回归权得到恢复,巴勒斯坦人和以色列人在恢复和平后

各自生活在具备其独特民族特征的国家内和睦相处符合这两个民族的利益。

去年10月30日在马德里开始,并已复会,几次的中东和平谈判,包括华盛顿会议,使我们相信,有关各方,尤其是以色列人和巴勒斯坦人之间的谈判虽然漫长,艰难和复杂,但必将有一天导致对各方都是公正和体面的全面解决办法。使我们更有理由相信这一点的是因为这一和平进程是由美国和前苏联共同发起的,是以安全理事会第242(1967)和338(1973)号决议为基础的。

工党在以色列掌权将给这些会谈以新的推动力,因为在我们看来,以色列新总理已经在各种表态中表现出了与他的前任比较灵活和现实的态度,正如他在对待整个中东问题的态度一样。

这两个重要事件无疑已带来一线希望。联合国终于被邀请参加多边谈判进程,为此,秘书长刚任命了印度的加雷汗大使为其私人代表,并作为正式的区域外参与者参加会谈,我国代表团对此也表示欢迎。

FP

但是,考虑到以色列尤其是在巴勒斯坦问题上的顽固不化和拖延战术,所有这些积极的调子会不会被证实只是一种幻象呢?的确,在当地,尤其是在包括耶路撒冷在内的被占巴勒斯坦领土上,事态发展继续令人悲观。国际社会尤其关注的是,在这些领土上由于使毫无抵抗能力的巴勒斯坦人每天受害的镇压措施所造成的局势正在恶化,那些措施违反《世界人权宣言》以及1949年8月12日的《关于战时保护平民的日内瓦第四项公约》的规定。

所有这些镇压行为都在一个严厉的军事“铁拳”政权领导之下进行;25年来,这些做法包括诸如恣意逮捕、不加审判的拘留、驱逐、封闭和摧毁住房、没收土地和水资源、限制行动自由、集体性惩罚和谋杀这些严厉和非人道的措施。它们完全违反目前和平谈判的精神,采取这些做法是全然蔑视安全理事会和大会的所有有关决议。

现任特拉维夫政府这采取这些残酷的歧视性做法的同时,虽然也承诺要停建新

的定居点,却没有完全放弃对西岸、加沙地带以及甚至耶路撒冷的领土上实行有计划的定居点的政策。

国际社会因此必须采取更为有效的措施,首先,要结束那种有害政策--这种政策旨在改变这些领土的人口组成,最终摧毁巴勒斯坦人的特征并最后以既成事实全然吞并他们--其次,是要求以色列从包括耶路撒冷在内的所有自1967年以来占领的巴勒斯坦和其它阿拉伯领土上完全撤走。

面对对其根本存在形成的这一严重威胁,被占领土上的巴勒斯坦人民没有其它选择,只能奋起反抗并接受新的牺牲。在这方面,目前已进入其第五年的起义就是这一殉难人民在其为重新获得自身根本的、不可剥夺的权利的神圣斗争中表现出的勇气和决心的象征。

老挝人民民主共和国向那些富有勇气和牺牲精神的行为表示敬意。我们将与国际社会一起作出努力,重申声援和坚定支持巴勒斯坦解放组织领导下的巴勒斯坦人民的合法斗争--这一受苦受难过于长久的被压迫人民的斗争。

阿卡杜尔·加法先生(巴林)(以阿拉伯语发言):国际政治所发生的根本性变化创造了一种有利于国际社会从对峙走向合作的气氛,并促进寻求解决持续已久的、并已在世界不同地区造成紧张温床的国际争端的趋势。这些深刻的政治变化在阿拉伯以及世界前景上留下烙印,并且通过大量发生的重大国际事件对巴勒斯坦人的政治思维产生巨大影响,巴勒斯坦人并没有与在阿拉伯世界以及在国际范围内发生的这种变革的影响相隔离。因此,他们的思维对国际上寻求解决在冷战时期似乎无法解决的严重区域争端和问题的趋势作出了积极和现实的反应。\*

巴勒斯坦人的政治思维对目前国际变化表现出的现实主义并不意味着接受任何事实上的政策。它只是反映出巴勒斯坦人民希望实现以行使其不可剥夺权利--尤其是自决权--为基础的公正和平。巴勒斯坦人正是在这一基础上参加了去年10月举行

---

\* 副主席哈达德先生(也门)主持会议。

的马德里和平会议以及随后举行的多边和双边谈判。

战略性的犹太复国主义思维的问题在于它产生于可以通过武力在中东实行和平的信念。因此,自1967年占领阿拉伯领土以来,以色列通过各种形式的镇压和压迫、建立定居点以及引进移民而努力强化一种既成事实的政策。

对巴勒斯坦人强加一种不公正的解决办法只会导致毫无生气、冷漠、徒有其表的和平。以既成事实为基础的和平——就象以色列所希望的那样——只能意味着1948年被从其家园及其祖先的土地上赶走的巴勒斯坦人重新遭受压迫以及大量的、新的不公正。

十分清楚的是,通过既成事实政策对巴勒斯坦人实施的大量不公正涉及到没收其土地,以便为更多的被带到被占巴勒斯坦和其它被占阿拉伯领土的犹太移民腾出空间。从1967年到1992年,以色列当局没收了西岸和加沙60%的土地,并且在包括神圣的圣城在内的全部被占巴勒斯坦领土上的大约212个定居点内永久安置了大约23万犹太人。

众所周知,以色列自从诞生以来的战略就是即刻以暴力手法对付巴勒斯坦领土内外提倡或致力于根据1947年11月29日大会第181(II)号决议建立独立巴勒斯坦国的任何巴勒斯坦政治组织。

中东的任何和平解决办法都必须以认识到巴勒斯坦问题是阿拉伯-以色列冲突的核心问题这一点为基础。如果接受这一点,巴勒斯坦问题以及中东问题的解决办法就会出现,并导致冲突各方之间实现公正和持久的和平。

FP

在这方面,我们要重申下列原则:

第一,以色列必须撤出自1967年以来占领的领土,包括神圣的圣城,并撤出所有其它被占领的阿拉伯领土;

第二,有必要建立使该区域所有国家生存在安全和得到国际承认的边界内的安全安排;

第三,有必要按照大会1948年12月11日第194(III)号决议解决巴勒斯坦难民问题,特别应强调该决议执行部分第11段;

第四,拆除和消除以色列在1967年使用武力占领的领土上建立的定居点。

以色列企图排斥联合国在中东和平进程中的作用,目的显然在于避免在处理有关巴勒斯坦问题的所有问题方面执行联合国有关决议和实施国际法规则。众所周知,以色列是唯一需要达到某些具体条件才能加入联合国的国家,但它从来没有达到这些条件。

巴林国强调联合国在中东和平谈判中的重要的作用。联合国是自英国委任统治结束前后开始通过了影响巴勒斯坦命运的历史性决议的组织,例如,有关巴勒斯坦分治的决议。

在这方面,我们呼吁安全理事会这个联合国最重要的机构担负起保护被占领的巴勒斯坦领土的巴勒斯坦难民的责任,包括神圣的圣城的难民,这尤其是因为占领国以色列不遵守1949年8月12日《关于战时保护平民的日内瓦公约》的规定。

埃尔侯德里先生(阿拉伯利比亚民众国)(以阿拉伯语发言):大会再次就巴勒斯坦问题进行辩论。这个问题一直列在大会的议程上,时间比任何其它国际问题都长。它几乎与联合国本身的历史一样长。在过去40年里,大会、安全理事会以及其它区域和国际组织通过了许多决议,国际社会通过这些决议确定了有关巴勒斯坦问题和解决这个问题的手段的立场。国际社会的立场强调巴勒斯坦人民返回他们的家园、行使自决和建立自己的独立国家的权利。

过去两年里世界发生的变化导致出现了空前的根本性变革。尽管这些变化给国际关系带来了明显影响,尽管它们有助于解决和遏制许多争端,但现实情况表明,它们没有对巴勒斯坦问题的解决产生任何明显影响。此外,最近有关中东局势的谈判没有产生任何具体结果。谈判自去年10月开始迄今已经有一年,但目前的情况表明现在仍停留在起初阶段,在谈判开始时所作的承诺已随风而逝。因此,事实仍然是,持续了将近半个世纪的巴勒斯坦人民的长期痛苦仍在继续。巴勒斯坦人民的后代仍

然遭受各种形式的不公正待遇,例如占领他们的领土、强迫迁移、肆无忌惮地囚禁数万人、杀害无辜和无自卫能力的人、拆除房屋、关闭学校和大学、以及攻击难民。这个现实得到了各种证据和一些报告的结论的证明,包括调查以色列侵害巴勒斯坦人民人权的特别委员会的报告,该报告载于文件A/47/509中。报告第817段指出:

“定居者袭击村庄和难民营、攻击居民并破坏他们的财产。”

以色列对巴勒斯坦领土的占领和继续迫害巴勒斯坦人民并没有削弱这个民族抵抗占领的决心,也没有减弱他们捍卫自己的尊严、恢复其权利和实现他们的愿望的决心。巴勒斯坦人民的起义只是他们为抵抗所遭受的不公正而进行的整个斗争的一个环节,体现了它们决心恢复自己的基本权利,即生命、自由和独立权。巴勒斯坦起义吸引了世界的注意力,并作为一个拒绝屈服它人愿望的民族的起义获得了大部分世界公众舆论的同情。只有占领国一直企图掩盖巴勒斯坦起义的原因和动机,把它描述为一项非法活动,必须利用现有的任何手段,包括最野蛮和最具镇压性的手段加以制止。尽管大会谴责了以色列对起义者的子女采取的行动,但占领国仍然坚持采取镇压措施,调查以色列行为特别委员会提出的上述报告说明了这一情况。该报告在对起义开始以来巴勒斯坦人的处境作出的描述中指出,许多人在秘密情况下被杀害,并对所有人,甚至儿童、妇女和老人采取了暴力行为和进行不分青红皂白的迫害。报告还指出,囚犯的情况和给予他们的待遇继续恶化。这种待遇包括不断使用酷刑以及各种形式的身心虐待,例如剥夺他们的食物和睡眠。

占领给巴勒斯坦人民带来的悲惨境况以及威胁到他们生存的各种危险要求国际社会努力结束他们的长期苦难。他们的子女日益遭受各种危险的镇压行为和影响到他们生活各个方面的各种限制。采取必要措施保障他们的安全并使他们得到保护不仅是一项道义和人道责任,而且也是《1949年第四项日内瓦公约》中明确规定的一项法律义务。

MJ

对于已对中东紧张局势表示关心并通过众多联合国决议而宣布支持巴勒斯坦人民的国际社会来说,同样紧迫的是通过如下作法而把这些决议变成实际步骤:立即制止犹太人有组织地向巴勒斯坦和其他被占阿拉伯领土上移民以及建立定居点,支持巴勒斯坦人民返回自己领土、行使自决和建立自己独立、主权国家的权利。采取这种措施,将保障世界该地区的和平与正义。

阿拉伯利比亚人民社会主义民众国支持巴勒斯坦人民面对非正义现象所采取的坚定立场,并支持这一人民解放自己领土和建立自己独立国家的权利。我国代表团借此机会重申这一立场,并督促国际社会采取必要和实际措施,以执行要求保护巴勒斯坦人民的国际决议,从而使他们能够实现其不可剥夺的合法权利。

最后,我要表示,我国代表团赞赏巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利特别委员会以及调查以色列侵害占领区巴勒斯坦人民和其他阿拉伯人的人权行为特别委员会为向我们提供载于其提交大会的报告中的情况而作的努力,并赞赏它们为了提高国际上对围绕巴勒斯坦问题和巴勒斯坦人民占领下的状况的事实认识所做的一切工作。我们还要赞扬它们为执行大会有关巴勒斯坦问题的决议所作的努力。

李道豫先生(中国):一年来,中东地区形势发生了重大变化。马德里中东和会开启的中东和平进程,为和平解决困扰该地区各国人民长达四十多年的中东问题带来了转机,巴勒斯坦人首次直接参与同以色列人的谈判。阿、以之间已进行了多轮双边谈判,多边谈判也在进行,有关问题的讨论正开始进入实质阶段。有关各方均表现出解决问题的愿望。这都为早日公正、合理地解决巴勒斯坦问题创造了条件。当然,巴勒斯坦问题的最终解决,还需要有关各方和国际社会,包括联合国的进一步不懈努力。

中国一贯支持巴勒斯坦和阿拉伯人民的正义事业,十分关注中东问题的解决。中国欢迎一切有助于消除阿以争端的新变化、新发展,支持一切有利于早日公正、合理解决巴勒斯坦问题的主张和建议。中国政府主张,阿以争端应以联合国安理会



第242(1967)号和第338(1973)号等有关决议为基础,通过谈判实现公正、全面的解决。阿拉伯被占领土应予归还,巴勒斯坦人民的合法民族权利应得到恢复,包括以色列在内的中东所有国家的主权和安全都应得到尊重和保障。我们希望有关各方充分利用目前的机会,进一步采取务实、灵活的态度;希望以色列方面能面对现实,同巴勒斯坦人民公认的合法代表巴勒斯坦解放组织进行直接谈判,停止在被占领土建定居点,并允许被驱逐巴勒斯坦平民重返家园。我们深信,只要有关各方始终不渝地谋求和平,无论和平谈判道路多么坎坷,终究能够化干戈为玉帛,实现阿拉伯民族和犹太民族和睦相处,共同发展。

联合国在解决地区冲突、维护世界和平方面正发挥着日益重要的作用。多年来,联合国为寻求公正、合理地解决巴勒斯坦问题和整个中东问题作出了长期不懈的巨大努力。我们认为,随着中东和平进程的深入发展,联合国无论对中东问题的政治解决进程,还是达成和平协议后的后续工作,都应该继续发挥应有的作用。我们欢迎联合国全面参与中东和平会议的多边谈判。中国作为安理会常任理事国,将一如既往,同国际社会一道推动中东和平进程,为最终实现以巴勒斯坦问题为核心的中东问题的公正、持久解决作出自己应有的贡献。

哈尔帕德女士(印度)(以英语发言):中东的和平与安全取决于仍为该区域冲突核心的巴勒斯坦问题的公正和全面的解决。大会所代表的国际社会四十五年来一直尽力解决该问题,然而对该问题的解决仍然很渺茫。

我们四十五年前所知道的世界政治版图已经发生变化。随着冷战的结束而形成的政治安全环境得到改善的新时代的出现,当今的世界同过去成为其特点的大国与意识形态争夺的岁月之间鲜有相似之处。这种新的合作、协调与理解的精神,近来帮助解决了冷战从前在世界很多地区所滋生的冲突。

GJ

中东也在发生变化。然而,由于该地区经常显示出的爆炸性,因此如果不能在那里实现和平,就可能具有破坏未来事态发展的潜力。因此,迫切需要在该地区谋求公

正、持久和全面的解决办法。

我国代表团正是本着这种精神,欢迎一年前发起的中东和平会议。会议的两个发起国,美利坚合众国和俄罗斯联邦投入了大量时间和努力。我们赞赏这些努力。重要的是注意到在该会议下的谈判在过去的一年中一直在继续进行。即使这一进程还没有取得实际的成果,但必须认识到,鉴于根深蒂固的猜疑和不信任以及过去的挫折和不断冲突的历史,有关各方来到会议桌旁,表现出了无可置疑的良好意愿和政治上的成熟。谨慎小心甚至猜疑都是自然的,不应当有损于我们的共同事业,即鼓励并支持有关各方在谋求该地区持久和平的过程中取得进展,我们确信他们都渴望持久和平。的确象去年表明的那样,这一进程将很艰巨,充满看起来难以逾越的障碍。克服这些障碍需要无可比拟的政治勇气和政治家风度。无疑,妥协和牺牲是必要的。但我们不应忽视这样一个事实,即错过这一和平解决问题的难得的机会只能使该地区人民和全世界付出沉重代价。

有关问题不仅涉及政治和平、领土和定居点问题,而且涉及巴勒斯坦人民的前途,他们被迫象难民那样过着无休止的斗争的生活。我国很荣幸是巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会的成员,我们一直在努力重申巴勒斯坦人民的基本权利--重返家园权、自决权和建立家园的权利。巴勒斯坦人民勇敢地面对历史给他们带来的逆境和痛苦,继续通过起义为自己的正当权利而战。我们认为,在保障这些权利之前,中东不可能有持久和平。

除了巴勒斯坦人民不可剥夺的民族权利之外,还有该地区各国,包括以色列,在国际公认的边界内和平地生活的权利。以色列和埃及之间的和平承认这一原则,安全理事会第242(1967)和338(1973)号决议也是如此,这两项决议一致获得通过,应当被视为适用于中东和平进程的过渡阶段和最后阶段的政治决定。土地换和平是这些决议中所载的基本原则之一。因此至关重要的是,以色列撤出1967年以来占领的所有阿拉伯领土。在这种情况下,我们深受鼓舞的是这项原则已经得到和平会议的承认和两个发起国的认可,而且以色列也已经使其政治立场趋于接受这项原则。

大会多次呼吁在联合国主持下召开中东国际和平会议,由冲突各方参加,包括公认为巴勒斯坦人民唯一合法代表的巴勒斯坦解放组织。我们认为,这一拟议的会议和马德里会议发起的和平进程并不相互排斥,而是相辅相成。无论如何,联合国在实现中东持久和平的努力中,可以发挥必不可少的作用。因此,我们深受鼓舞的是,联合国已经作为正式跨区域成员,参加同和平会议有关的多边会谈。我们还深受鼓舞的是,被占领土之外的巴勒斯坦人已经开始参加难民工作小组。我们确信,他们和联合国的加入将十分有助于建立相互信任,只有建立相互信任才能成为该地区各国今后在和平和相互合作的环境中生活的基础。

双边谈判实质上是政治性的。多边谈判实质上是经济性的。两种谈判相辅相成,不应当使其中一种谈判取决于另一种谈判的结果。我们很荣幸地参加了多边谈判所有五个工作小组的会议。尽管这一多边谈判阶段还没有具体定性或定向,但已经发起的进程似乎肯定会继续下去。我们珍惜我们被选为参加这些会谈的非区域方面之一。鉴于我们同该地区各国有着长期和密切的关系,我们拟向直接有关的国家提供我们处理类似问题的丰富经验,供他们酌情应用。

在雅加达举行的不结盟国家首脑会议上,各国家元首或政府首脑一致认为,随着全球政治形势的积极变化和各種争端的和平解决,中东不能再成为暴动、不安全和不稳定的汇集之地。他们呼吁通过相互和解建立基于和平共处和国际法制的原则的正义、尊严和稳定的新区域秩序。必须由该地区各国实现这一目标。我国代表团确信,这些国家将再次表明,只有政治家风度和智慧才能为这片古老的土地开创和平与繁荣的持久时期。

MJ

阿瓦德先生(阿拉伯叙利亚共和国)(以阿拉伯语发言):联合国过去40年一直致力于解决巴勒斯坦问题。事实上,很少有問題能够成为本组织这么集中关注的问题。但是,巴勒斯坦问题仍然作为一个未解决问题的项目出现在联合国议程上,这是因为,以色列坚持拒绝巴勒斯坦人民的自决和独立权利。

阿拉伯人则尽了他们最大的努力,在联合国有关决议规定的国际法原则基础上寻求解决巴勒斯坦问题。

最近的这种努力表现在,阿拉伯国家本着负责任的精神和通过全面实施安全理事会关于巴勒斯坦、叙利亚和约旦各战线的第242(1967)号和第338(1973)号决议,即在不允许通过使用武力夺取领土、以色列必须撤出所有阿拉伯被占领土以及全面和无条件实施安全理事会第425(1978)号决议的原则基础上实现公正、持久和全面解决阿-以冲突的目标参加了在马德里的中东和平会议。在所有这些方面,阿拉伯人都有十分明确的立场。他们支持巴勒斯坦人的自决权,并试图把过渡时期同巴勒斯坦和平进程的最后阶段联系起来,以便实施安全理事会有关巴勒斯坦被占领土的第242(1967)号决议。他们强调了在任何阿拉伯被占领土,包括圣城和戈兰高地建立以色列定居点的非法性质;他们要求停止以色列在阿拉伯被占领土上的镇压措施;并采取了所有各方都有平等的安全与和平的权利的立场。

但令人遗憾的是,以色列继续玩弄花招并进行拖延,企图赖在阿拉伯被占领土上不走。马德里会议和双边会谈开始整整一年后,这些谈判没有取得走向和平的任何实际进展。迄今,以色列政府尚未明确宣布它对和平进程的内容和原则承担任何义务。它还没有宣布它准备根据安全理事会和大会的有关决议撤出所有阿拉伯被占领土。它没有承认巴勒斯坦人民的自决权,也没有承诺完全停止它在阿拉伯被占领土上建立定居点的活动和停止违反人权活动的打算。

巴勒斯坦群众在马德里之后欢迎出席该会议的巴勒斯坦代表,他们手握橄榄枝,以此表示他们对和平进程寄予的希望。几天以前,在阿拉伯人同以色列人会谈开始一年后,同样的这些群众对于和平进程没有取得进展、继续建立定居点、继续粗暴地违反人权、向无辜的人民开枪以及有时装扮成巴勒斯坦人的以色列特种秘密部队残酷地进行暗杀举行了游行表示了他们的愤懑。

现在全世界都清楚地知道,作为阿-以冲突核心问题的巴勒斯坦问题,是一个民族的领土被霸占和权利被剥夺的问题。在这一问题在联合国决议基础上得到公正的

解决之前,阿-以冲突还将继续下去。

巴勒斯坦问题并不仅仅是一个民族的不可分割的政治权利问题。在人道主义层面上,利害攸关的是公民权和人权问题。过去40年巴勒斯坦人的大多数变成了难民,而以色列当局却明目张胆地无视国际公众舆论和人道主义价值,继续在阿拉伯被占领土上安置犹太移民。

国际社会已强调指出,中东和平要求以色列撤出所有阿拉伯被占领土并保障巴勒斯坦人民所有的合法民族权利。以色列任何人如果认为以色列能够不全面撤出所有阿拉伯被占领土就能实现真正和平,那是极其错误的。通往公正和全面和平的道路显而易见而且也是明确无误的。任何部分撤离不会为该地区或以色列本身带来和平。以色列要求的安全,不能通过继续占领阿拉伯领土,或保持军事优势、建立定居点和采取不人道的作法来实现。只有全部撤出阿拉伯被占领土,只有对和平的基本内容作出真正的承诺,才能有真正的和平。安全边界不可跨越的金科玉律已不复存在。防御性安全地带理论已经崩溃。只有在和平和消除不公正、压迫和侵略的情况下才能实现真正的安全。

同世界所有其他人的理解一样,我们对于什么是和平的理解使我们确信,只有在自由和正义--人类为实现这两个目标奋斗了许多个世纪--的情况下才能实现和平。

无论任何人对以色列的倾向性和政策方面的变化有何看法,事实仍然是以色列领导人仍然抱着阿拉伯被占领土不放,它同国际社会继续争论的不是归还这些被占领土,而是是否允诺减少其在这些领土上占领者殖民主义的活动。然而,这不会导致我们所理解的和我们一直争取实现的真正和平。

FP

通往和平的道路已经扫清。它仅要求以色列执行各项国际决议,这些决议反对占领、兼并和威胁。以色列的拖延只会延误和平进程。我国在这一讲坛上多次声明,我国不会放弃阿拉伯领土的任何部分,也不会放弃任何民族权利或阿拉伯权利。我们只会接受在所有阿拉伯阵线上适用于所有方面的公正和光荣的和平。

珍视权利并不是顽固不化或走极端,这是一项国际法承认的权利和义务。

贾雅先生(文莱达鲁萨兰国)(以英语发言):巴勒斯坦问题是历时长久的国际难题之一,它继续威胁到国际和平与安全。各会员国当记得,从1947年大会第一届特别会议开始就一直讨论这一问题。当世界目睹巴勒斯坦人开始大规模流离失所,这一问题便因阿拉伯-以色列冲突而恶化了。

1967年的战争特别是给巴勒斯坦人民带来了更深的痛苦和苦难。今年是以色列公然占领巴勒斯坦和阿拉伯土地的第二十五年。这使我们想起,以色列几十年来一直蔑视联合国的各项决议。因此,巴勒斯坦人民在追求自己的家园及和平与自由中长期遭受到不公正。

我要在此重申,我国代表团完全支持并声援巴勒斯坦人民的正义事业。事实上,今天的讨论表明我们仍然关切,并继续努力以符合联合国有关决议的方式解决这一冲突。

尽管有各种挫折,但我高兴地注意到,我们自去年以来已经开始看到在中东实现公正和持久和平方面的令人鼓舞的事态发展。我们欢迎马德里和平谈判的举行,它是在安全理事会第242(1967)号决议和第338(1973)号决议、以领土交换和平的方案及巴勒斯坦人民不可剥夺的合法的民族和政治权利的基础上全面、公正和持久地解决巴勒斯坦问题及阿拉伯-以色列冲突方面的重要步骤。我们认为,和平谈判是提供和平的区域架构的重要渠道及在与会各方间建立相互信任和理解方面的一个步骤。

但是,我们也注意到无论在形式上还是在内容上,目前的和平会谈看来都没有取得多少实际结果。我国代表团认为,和平进程缺少某些根本的因素,包括让巴勒斯坦人民充分和直接地参加这一进程的问题,以及以色列必须除言词外,采取一些措施来表明它的和平与善良愿望。

我们认为,除非冲突各方参与和平进程,否则便不可能实现持久的和平。在这方面,我国代表团确认,巴勒斯坦解放组织(巴解)以平等地位、无条件地参与目前和平进程所有阶段的谈判和会议是至为关键的。同时,我国代表团认为,让参与和平会谈

的各方提出任何感到关切的问题是重要的。以色列也必须作出承诺，下决心解决巴勒斯坦问题，因为这一问题仍然是中东冲突的核心问题。

同样重要的是，以色列应表明其和平与善良愿望，以帮助开创有助于实现进展的更好的气氛。然而，以色列当局在被占领土上进行的暴力和侵略继续升级，而目前的中东和平会谈就是在这一背景下进行的，这看来真叫人遗憾。巴勒斯坦人民因此而继续在无法忍受的政治、经济和社会条件下受害。这一情况因以色列非法吞并巴勒斯坦和阿拉伯土地的政策而恶化。令人遗憾的是，以色列现政权正在继续推行这种政策以及让更多的犹太移民在被占领土定居的定居点政策。

我国代表团认为，这些政策足以表明以色列打算改变包括神圣的圣城在内的巴勒斯坦被占领土和其他阿拉伯领土的人口结构和法律地位，这种政策的推行继续是我国代表团最大程度关切的问题。在这方面，我们充分支持安全理事会第465(1980)号决议、第476(1980)号决议和第478(1980)号决议，这些决议宣布以色列有关神圣的圣城的措施不具有法律效力。

以色列在巴勒斯坦被占领土上日益推行镇压政策，明显违反了1949年《第四项日内瓦公约》的基本原则，我们对那里人权状况因此而发生的恶化深表关注。我们也同国际社会一样，对于以色列继续推行驱逐政策，执行各种针对巴勒斯坦居民的歧视性政策以及没收和推毁巴勒斯坦财产表示关切。

以色列的镇压行动不可避免地在被占领土导致了暴力的恶性循环。巴勒斯坦人通过有组织的起义反对占领国，继续抵抗政治、经济和社会统治和非正义。起义给巴勒斯坦人民带来了巨大的牺牲和痛苦。它足以表明，加紧努力来寻求政治政治解决巴勒斯坦问题变得更为急迫。

文莱达鲁萨兰国继续痛惜以色列持续蔑视安全理事会的所有有关决议。在我们看到以色列采取某些具体行动，以某种具体的方式表现出以色列政权完全承诺充分遵守安全理事会第242(1967)号决议和第338(1973)号决议之前，我们有责任表示这一痛惜。

如果被占领土的局势任其因以色列的顽固不化而恶化,那它就可能给和平努力帮助开创的积极气氛和信任带来不利影响。这有可能反过来导致目前和平进程的失败。

因此,我国代表团认为,国际社会尽力维持目前正在进行的和平谈判是重要的。我们也敦促以色列确保被占领土上的巴勒斯坦人民得到安全与保护,并便利那些先前逃离被占领地区的居民返回原地。因此,以色列有责任立即停止所有定居点项目,并向国际社会保证犹太人定居点问题不会再次出现,因为这一问题搅乱和阻碍了该区域的和平。

我国代表团认为,本世界组织现在应寻求各种具体办法,来补充目前的区域努力,以寻求中东全面、公正和持久的和平。据此,我们进一步认为,召开中东问题国际和平会议的设想值得我们全力支持。

GJ

#### 议程项目145

联合国索马里行动经费的筹措:第五委员会的报告(A/47/734)

主席(以英语发言):我请第五委员会的报告员介绍该委员会关于议程项目145的报告。

奥塞拉先生(阿根廷)第五委员会报告员(以西班牙语发言):我有幸向大会介绍第五委员会关于议程项目145题为“联合国索马里行动经费的筹措”的报告(A/47/734)。正如报告第2段所说,本委员会在其第31次和33次会议上审议了这个项目。

在第33次会议上,荷兰代表委员会的主席介绍了载入A/C.5/47/L.3号文件的题为“联合国索马里行动经费的筹措”的决议草案。在同一次会议上,委员会未经表决就通过了该决议草案。

在报告的第6段中委员会建议大会通过该决议草案。



主席(以英语发言):如果没有根据议事规则第66条提出建议的话,我将认为大会决定不讨论大会面前的第五委员会的报告。

就这样决定。

主席(以英语发言):在大会开始就第五委员会报告中的建议采取行动之前,我谨建议诸位代表,我们将以在第五委员会内同样的方式作出决定。‘

大会现在将就第五委员会在其报告(A/47/734号文件)推荐的决议草案作出决定。

第五委员会未经表决就通过了该决议草案。我是否可以认为大会也愿这样做?

A/C.5/47/L.3号决议草案得到通过(47/41号决议)。

主席(以英语发言):我们结束了本阶段对议程项目145的审议。

下午6时05分散会。